

**B 24 E / B 25 E**

**PL**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**NAWILŻACZ POWIETRZA**



 **TROTEC**

## Spis treści

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji ..... | 2  |
| Bezpieczeństwo.....                                    | 2  |
| Informacje dotyczące urządzenia .....                  | 4  |
| Transport i składowanie.....                           | 5  |
| Montaż i instalacja .....                              | 6  |
| Obsługa .....                                          | 8  |
| Wypożyczenie dodatkowe na zamówienie.....              | 9  |
| Błędy i usterki.....                                   | 9  |
| Konserwacja .....                                      | 10 |
| Załącznik techniczny.....                              | 13 |
| Utylizacja .....                                       | 14 |

## Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji

### Symbole



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



#### Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



#### Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

#### Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



#### Informacja

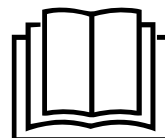
Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



#### Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji.

Aktualna wersja tej instrukcji oraz odpowiednie deklaracje zgodności z prawem UE dostępne są pod następującym adresem internetowym:



B 24 E



<https://hub.trotec.com/?id=42337>

B 25 E



<https://hub.trotec.com/?id=42339>

## Bezpieczeństwo

**Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!**



#### Ostrzeżenie

##### Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

##### Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Eksploatacja i ustawianie urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach, w których panuje zagrożenie pożarowe jest zabroniona.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.

- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Napełniaj urządzenie wyłącznie czystą wodą pitną.
- Nie przykrywaj pracującego urządzenia.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Od czasu do czasu sprawdzaj stan urządzenia w trakcie jego pracy.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
- Przyłącze prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w załączniku technicznym.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.
- Dobierz przedłużacz uwzględniając moc urządzenia, konieczną długość oraz przeznaczenie urządzenia. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.  
W przypadku urządzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.  
Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Nie eksploatuj urządzenia z opróżnionym zbiornikiem wody.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu zbiornika wody.
- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu opróżnij i oczyść zbiornik wody. Nie pij wylewanej wody. Zagrożenie zdrowia!
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, zbiornik na wodę musi być pusty.
- Upewnij się, że przedmioty znajdujące się w pobliżu urządzenia nie są wilgotne lub mokre. W przypadku wystąpienia wilgoci zmniejsz wydatek. Przełącz urządzenie na niższy stopień pracy. Jeżeli zmniejszenie wydatku nie jest możliwe, urządzenie winno być stosowane tylko okresowo. W razie potrzeby, na krótko wyłącz urządzenie. Nie dopuszczaj do zawilgocenia chłonnych materiałów, np. wykładzin, zasłon, żaluzji lub obrusów.
- Pamiętaj, że wysoka wilgotność może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w otoczeniu.
- Zapewnij wymianę wody w zbiorniku co 3 dni. W przeciwnym razie istnieje ryzyko rozwoju mikroorganizmów w zbiorniku wodnym, które mogą dostać się do powietrza lub wody i stanowić zagrożenie dla zdrowia.
- Stosuj oryginalne części zamienne. W przeciwnym przypadku prawidłowa i bezpieczna eksploatacja urządzenia nie może być zagwarantowana.
- Wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilania sieciowego od gniazda przed rozpoczęciem czyszczenia lub napełnienia zbiornika wody,

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie jako przenośny nawilżacz i oczyszczacz powietrza wewnątrz pomieszczeń, przy zachowaniu odpowiednich parametrów technicznych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to nawilżanie powietrza w:

- pomieszczeniach mieszkalnych,
- magazynach i archiwach,
- księgarniach,
- centralach telefonicznych i pomieszczeniach komputerowych.

Każde zastosowanie urządzenia inne, niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

## Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

- Urządzenie nie jest przystosowane do użytku przemysłowego.
- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodę.
- Nie dokonuj żadnych samodzielnych zmian konstrukcyjnych ani modyfikacji urządzenia.

## Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- Gruntownie zapoznaj się z treścią instrukcji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

## Inne zagrożenia



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Urządzenie nie jest zabezpieczone przed wodą. Niezastosowanie się do tego zalecenia powoduje zagrożenie porażeniem elektrycznym! Nigdy nie korzystaj z urządzenia w obszarach zagrożonych spadającymi kroplami wody, spryskaniem wodą lub przedostaniem się do urządzenia strumienia wody. Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodą!



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Kontakt określonych elementów tego urządzenia (np. panel sterowania, elementy elektryczne) z wodą powoduje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami. Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



### Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



### Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



### Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.



### Ostrożnie

Przewrócenie urządzenia spowoduje wyciek wody z dolnej części. Odłącz urządzenie od gniazda elektrycznego w celu uniknięcia uszkodzenia przez pracę na sucho.

### Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra parowania! Praca bez mat parowania spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

## Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

## Informacje dotyczące urządzenia

### Opis urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do nawilżania powietrza, do rozpylania zapachów oraz do oczyszczania powietrza.

Higrostatycznie sterowane nawilżanie pomieszczeń z wykorzystaniem zjawiska naturalnego parowania zapewnia przyjemny klimat wnętrza i zwiększa jakość powietrza.

Zintegrowany zbiornik i rozpylacz olejku zapachowego pozwala na optymalne rozprowadzenie wybranego zapachu

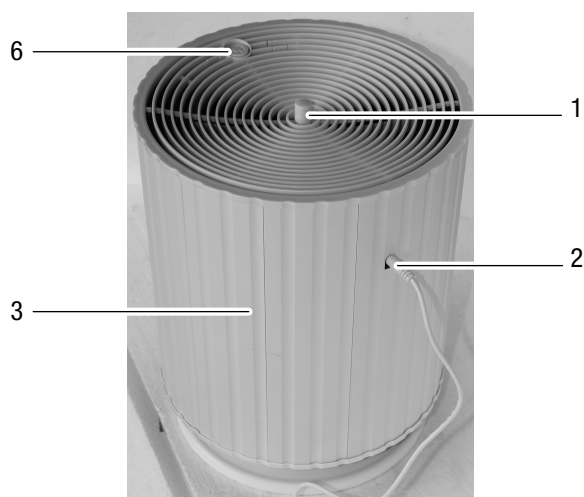
Filtr parowania o specjalnej strukturze plastra miodu zapewnia optymalną wilgotność powietrza pomiędzy 40 % a 60 %. Poza tym filtr zatrzymuje kamień i inne substancje szkodliwe i nie dopuszcza do ich przedostania się do powietrza.

Urządzenie może pracować w wielu trybach dziennych oraz w trybie nocnym. Gwarantuje on bardzo niski poziom hałasu i spokojny sen domowników.

Po opróżnieniu zbiornika urządzenie wyłącza się automatycznie.

Urządzenia B 24 E oraz B 25 E działają w taki sam sposób, różnią się między sobą jedynie kolorem. Model B 24 E jest koloru miedzianego, zaś model B 25 E jest biały.

## Widok urządzenia



| Nr | Oznaczenie                                          |
|----|-----------------------------------------------------|
| 1  | Mocowanie siatki filtra powietrza                   |
| 2  | Przewód sieciowy                                    |
| 3  | Górna część z układem elektronicznym i wentylatorem |
| 4  | Zbiornik wody z mocowaniem filtra wyparnego         |
| 5  | Filtr wyparny                                       |
| 6  | Panel sterowania                                    |

## Transport i składowanie

### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

### Transport

Każdorazowo **przed** transportem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
- Opróżnij zbiornik wody.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.
- Sprawdź, czy górna część jest prawidłowo zamontowana na dolnej części.
- Podnoś urządzenie za dolną część.

**Po** każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.

### Magazynowanie

**Przed** każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
- Przed rozpoczęciem składowania opróżnij i oczyść zbiornik wody (patrz rozdział Konserwacja).
- Wytrzyj wszystkie elementy urządzenia za pomocą tkaniny do sucha.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- Składuj urządzenie w suchym otoczeniu i chroń przed mrozem i upałem.
- Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- W razie potrzeby chroń urządzenie przed kurzem stosując pokrowiec.
- W celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.

## Montaż i instalacja

### Zakres dostawy

- 1 x urządzenie
- 1 x adapter
- 1 x filtr wyparny
- 1 x instrukcja obsługi

### Wypakowanie urządzenia

1. Otwórz karton i wyjmij urządzenie.
2. Całkowicie wyjmij urządzenie z opakowania.
3. Całkowicie rozwiń przewód zasilania. Zwróć uwagę, czy przewód nie jest uszkodzony oraz unikaj jego uszkodzenia w trakcie odwijania.

### Uruchomienie

- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- Nie ustawiaj nawilżacza powietrza obok mebli, obrazów i innych urządzeń, wrażliwych na wysoką wilgotność powietrza.

W przypadku uruchamiania urządzenia po dłuższym okresie magazynowania uwzględnij następujące wskazówki:

- Oczyszczyć obudowę i zbiornik na wodę (patrz rozdział „Konserwacja”).

## Napełnianie zbiornika na wodę

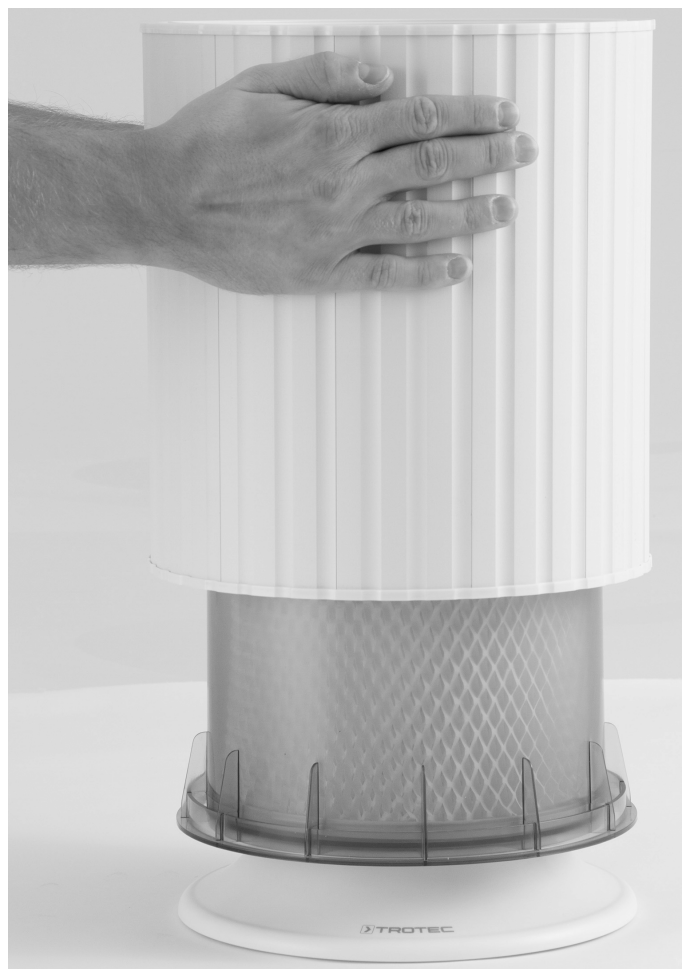


### Informacja

W miarę możliwości wodę wymieniaj co 3 dni w celu uniknięcia wzrostu bakterii.

- ✓ Urządzenie jest wyłączone i przewód sieciowy jest odłączony od zasilania elektrycznego.

1. Podnieś górną część ze zbiornika wody i odłóż ją na bok.



2. Napełnij zbiornik wody świeżą wodą pitną.
  - ⇒ Poziom wody winien sięgać 5 cm poniżej krawędzi zbiornika wody.
  - ⇒ Dopuszczalne jest zamoczenie filtra oparów.
3. Precyzyjnie załóż górną część urządzenia na zbiornik wody.
  - ⇒ Znajdujące się w górnej części układ elektroniczny oraz wentylator nie mogą zostać zamoczone.
4. Ustaw urządzenie w wystarczającej odległości od ścian i innych przedmiotów. Wlot i wylot powietrza nie mogą być zastawione, np. przez zasłony.
5. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.
  - ⇒ Urządzenie jest gotowe do pracy.

### Opcja zapachowa

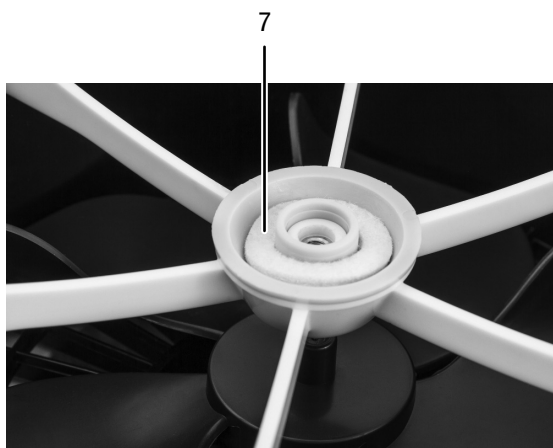
Urządzenie umożliwia także na rozpylanie zapachu w trakcie pracy.

Zaleca się stosowanie dostępnych w handlu olejków zapachowych. W celu wykorzystania opcji zapachowej wykonaj następujące czynności:

- ✓ Urządzenie jest wyłączone i przewód sieciowy jest odłączony od zasilania elektrycznego.
- 1. Odkręć mocowanie siatki (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



- 2. Zdejmij siatkę powietrza.  
⇒ Zbiornik oleju zapachowego jest otwarty.



- 3. W przypadku zastosowania różnych olejów zapachowych, przepłucz pierścień filtra (7) pod strumieniem bieżącej wody.

- 4. Pokryj pierścień filtra (7) rezerwuaru oleju zapachowego kilkoma kroplami tego oleju.

### Wskazówka

Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia olejem zapachowym wentylatora lub znajdujących się poniżej elementów elektronicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenia urządzenia.



- 5. Ponownie zamontuj siatkę powietrza do urządzenia i przykręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

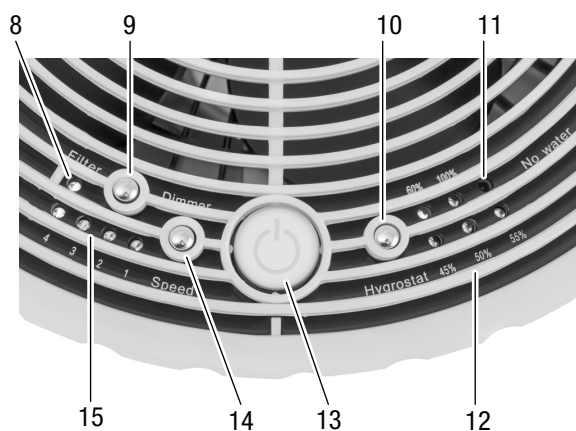
### Podłącz zasilacz

- Podłącz przewód zasilacza do urządzenia.
- Podłącz zasilacz do gniazda zasilania z odpowiednim zabezpieczeniem.

## Obsługa

- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

### Elementy sterowania



| Nr | Oznaczenie                                   | Znaczenie                                                                                                                                                                                 |
|----|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8  | Dioda LED <i>Filtr</i>                       | Wskaźnik wymiany filtra                                                                                                                                                                   |
| 9  | Przycisk <i>Dimmer</i>                       | Przyciemnianie diod LED                                                                                                                                                                   |
| 10 | Przycisk <i>Hygrostat</i>                    | Przycisk ustawiania wilgotności powietrza w pomieszczeniu na poziomie 45 %, 50 %, 55 %, 60 %, 100 % (tryb pracy ciągłej)                                                                  |
| 11 | Dioda LED <i>No water</i>                    | Wskazanie konieczności napełnienia zbiornika wody                                                                                                                                         |
| 12 | Diody LED <i>Raumlufffeuchte</i>             | Wskaźnik ustawionej wilgotności powietrza w pomieszczeniu                                                                                                                                 |
| 13 | Przycisk <i>wł./wył.</i>                     | Służy do włączania lub wyłączania urządzenia                                                                                                                                              |
| 14 | Przycisk <i>Speed</i>                        | Ustawianie prędkości pracy wentylatora                                                                                                                                                    |
| 15 | Diody LED <i>Prędkości pracy wentylatora</i> | Wskaźnik prędkości pracy wentylatora<br>1 Stopień 1 = niska prędkość (tryb nocny)<br>2 Stopień 2 = średnia prędkość<br>3 Stopień 3 = wysoka prędkość<br>4 Stopień 4 = maksymalna prędkość |

### Włączanie urządzenia

- Sprawdź, czy zbiornik wody jest napełniony wodą.
- Sprawdź, czy obudowa urządzenia nie jest wilgotna lub mokra. W przeciwnym wypadku wytrzyj urządzenie do sucha.
- Naciśnij przycisk *wł./wył.* (13).  
⇒ Niebieskie diody LED włączają się.

### Wskazówka

W przypadku osiągnięcia w pomieszczeniu ustawionej wilgotności powietrza, niebieska dioda LED *Wilgotności powietrza w pomieszczeniu* (12) błyska przez ok. 5 sekund. Następnie silnik i wentylator zostają wyłączone.

### Ustawianie prędkości pracy wentylatora

- Naciskaj przycisk *Speed* (14) aż do włączenia się diody LED (15) odpowiedniego stopnia pracy.  
⇒ Poziom 1: bardzo cicha praca przeznaczona do eksploatacji w trakcie snu lub nocą.  
⇒ Poziom 2: cicha praca, do sypialni lub małych pomieszczeń.  
⇒ Poziom 3: praca w trakcie dnia w pomieszczeniach o powierzchni do 25 m<sup>2</sup>.  
⇒ Stopień 4: Najwyższa prędkość, szybkie nawilżanie powietrza lub bardzo suche powietrze w pomieszczeniu.

### Regulacja intensywności nawilżania powietrza

Wilgotność powietrza w pomieszczeniu może zostać ustawiona na poziomie 45 %, 50 %, 55 %, 60 % lub 100 % (tryb pracy ciągłej - ciągłe nawilżanie niezależne od wilgotności w pomieszczeniu). Urządzenie dokonuje samoczynnego pomiaru wilgotności powietrza i wyłącza funkcję nawilżania po uzyskaniu zadanej wartości. W przypadku ponownego obniżenia się wilgotności powietrza poniżej zadanego poziomu, urządzenie ponownie rozpoczyna pracę.

- Naciśnij przycisk *Hygrostat* (10) w celu wybrania odpowiedniej wilgotności powietrza.  
⇒ Odpowiednia kontrolka LED *Wilgotności powietrza w pomieszczeniu* (12) jest włączona.

### Przyciemnianie diod LED

Jasność diod LED może zostać zmniejszona, na przykład w celu zastosowania urządzenia nocą w sypialni. Ustaw jasność w następujący sposób:

- Naciskaj przycisk *Dimmer* (9) aż do uzyskania odpowiedniej jasności diod LED.  
⇒ Możliwe jest przełączenie pomiędzy pełną i średnią intensywnością podświetlenia lub wyłączenie diod LED.

## Wyłączanie z eksploatacji



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Włącz urządzenie naciskając przycisk wł./wył. (13).
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
- Opróżnij zbiornik wody.
- Wytrzyj wszystkie elementy urządzenia za pomocą tkaniny do sucha.
- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- Magazynowanie urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

## Wypożyczenie dodatkowe na zamówienie



### Ostrzeżenie

Stosuj wyłącznie wyposażenie oraz urządzenia dodatkowe wyspecyfikowane w niniejszej instrukcji. Zastosowanie innych niż zalecane w treści niniejszej instrukcji może powodować zagrożenie wystąpieniem obrażeń ciała.

| Oznaczenie                      | Numer części  |
|---------------------------------|---------------|
| Filtr parowania B 24 E / B 25 E | 7.710.000.832 |

## Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

### Wskazówka

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

### Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze elektryczne.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Sprawdź, czy kontrolka zbiornika wody jest włączona. Ew. doszło do opróżnienia zbiornika wody i wymaga on napełnienia.
- Sprawdź ustawienie wilgotności powietrza. Jeżeli ustawiona wartość jest niższa niż aktualna wilgotność powietrza w pomieszczeniu, urządzenie nie włączy się.

### Urządzenie pracuje, lecz efekt nawilżania nie występuje:

- Sprawdź, czy wentylator działa prawidłowo i czy jej pracy nie towarzyszą nietypowe drgania i hałasy. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.

### Występuje wyciek wody:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.
- Sprawdź poziom wody w zbiorniku wody. Ew. poziom wody jest zbyt wysoki i woda wypływa przez otwór przelewowy.
- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.

### Urządzenie rozprzodza nieprzyjemny zapach:

- Urządzenie jest nowe. Wyjmij zbiornik wody i przepłucz go. Pozostaw otwarty zbiornik wody na kilka godzin w celu wywietrzenia.
- Sprawdź zbiornik wody. Ew. zanieczyszczona i zastała woda znajduje się w zbiorniku wody. Przepłucz zbiornik wody i napełnij go czystą wodą.

### Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy kratka powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź, czy wnętrze urządzenia nie jest zabrudzone (patrz rozdział "Konserwacja"). W razie potrzeby oczyść wnętrze urządzenia za pomocą sprężonego powietrza.

### Głośna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

### Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:

Skontaktuj się z serwisem. Dostarcz urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie producenta.

## Konserwacja

## Okresy konserwacyjne

| Interwał konserwacji i pielęgnacji                                                                                                      | przed każdym uruchomieniem | w razie potrzeby | co 3 dni | co najmniej co 2 tygodnie | co najmniej co 4 tygodnie | co najmniej co 6 miesięcy | co najmniej raz w roku |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|----------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------|
| Kontrola występowania uszkodzeń                                                                                                         | X                          |                  |          |                           |                           |                           |                        |
| Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia                                                                           |                            | X                |          |                           |                           |                           | X                      |
| Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory | X                          |                  |          |                           | X                         |                           |                        |
| Czyszczenie powierzchni zewnętrznych                                                                                                    |                            | X                |          |                           |                           |                           | X                      |
| Czyszczenie zbiornika wody                                                                                                              |                            |                  | X        |                           |                           |                           |                        |
| Kontrola zanieczyszczenia jednostki zaworowej i, w razie potrzeby, jej czyszczenie                                                      |                            |                  |          |                           | X                         |                           | X                      |
| Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.     | X                          |                  |          | X                         |                           |                           |                        |
| Test pracy                                                                                                                              |                            |                  |          |                           |                           |                           | X                      |

## Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia: .....

Numer urządzenia: .....

| Interwał konserwacji i pielęgnacji                                                                                                      | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
| Kontrola występowania uszkodzeń                                                                                                         |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia                                                                           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Czyszczenie powierzchni zewnętrznych                                                                                                    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Czyszczenie zbiornika wody                                                                                                              |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia                                                                           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Wymień filtr powietrza                                                                                                                  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sprawdź śruby mocujące                                                                                                                  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Test pracy                                                                                                                              |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |

|                                  |                                  |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Data: .....<br>Podpis: .....  | 2. Data: .....<br>Podpis: .....  | 3. Data: .....<br>Podpis: .....  | 4. Data: .....<br>Podpis: .....  |
| 5. Data: .....<br>Podpis: .....  | 6. Data: .....<br>Podpis: .....  | 7. Data: .....<br>Podpis: .....  | 8. Data: .....<br>Podpis: .....  |
| 9. Data: .....<br>Podpis: .....  | 10. Data: .....<br>Podpis: ..... | 11. Data: .....<br>Podpis: ..... | 12. Data: .....<br>Podpis: ..... |
| 13. Data: .....<br>Podpis: ..... | 14. Data: .....<br>Podpis: ..... | 15. Data: .....<br>Podpis: ..... | 16. Data: .....<br>Podpis: ..... |

## Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności, wymagające otwarcia urządzenia, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez producenta.

## Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

## Czyszczenie zbiornika wody



### Informacja

W miarę możliwości jak najczęściej oczyszczaj membranę rozpylacza, wylot rozpylania, zbiornik na wodę i kanały wodne.

W przypadku aktywnego użytkowania, zbiornik na wodę powinien być czyszczony co 3 dni. Do czyszczenia i odkamieniania używaj octu spożywczego. Uwzględnij instrukcje dostarczone przez producenta i ostrzeżenia dotyczące zagrożeń związanych z odkamieniaczem.

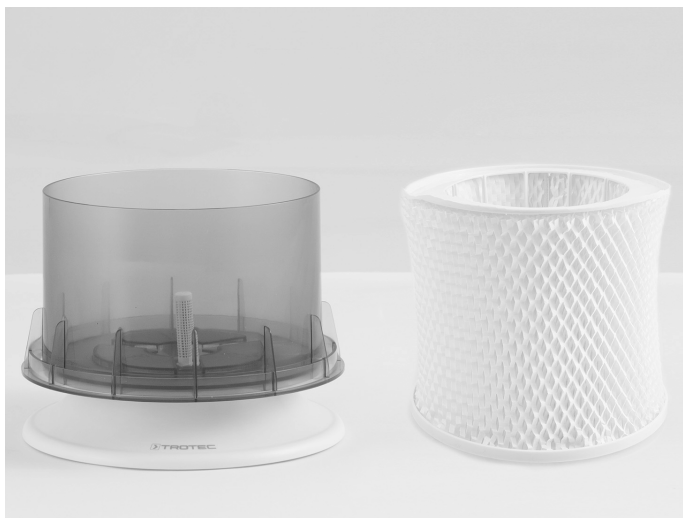
Opróżnij i wyczyść zbiornik na wodę przed dłuższym wyłączeniem go z eksploatacji lub przed ponownym uruchomieniem (np. magazynowanie przez wiele miesięcy i zakurzenie).

- ✓ Urządzenie jest wyłączone i przewód sieciowy jest odłączony od zasilania elektrycznego.

1. Podnieś górną część ze zbiornika wody i odłóż ją na bok.



2. Wyjmij filtr oparów ze zbiornika wody.



3. Dokładnie wymyj zbiornik wody w zmywaku lub podobnym naczyniu.
4. Osusz zbiornik wody.
5. Ponownie zamontuj filtr oparów do zbiornika wody.



6. Jeżeli urządzenie ma być dalej wykorzystywane, napełnij zbiornik wody świeżą wodą pitną.
  - ⇒ Poziom wody winien sięgać 5 cm poniżej krawędzi zbiornika wody.
  - ⇒ Dopuszczalne jest zamoczenie filtra oparów.
7. Precyzyjnie załóż górną część urządzenia na zbiornik wody.
  - ⇒ Znajdujące się w górnej części układ elektroniczny oraz wentylator nie mogą zostać zamoczone.

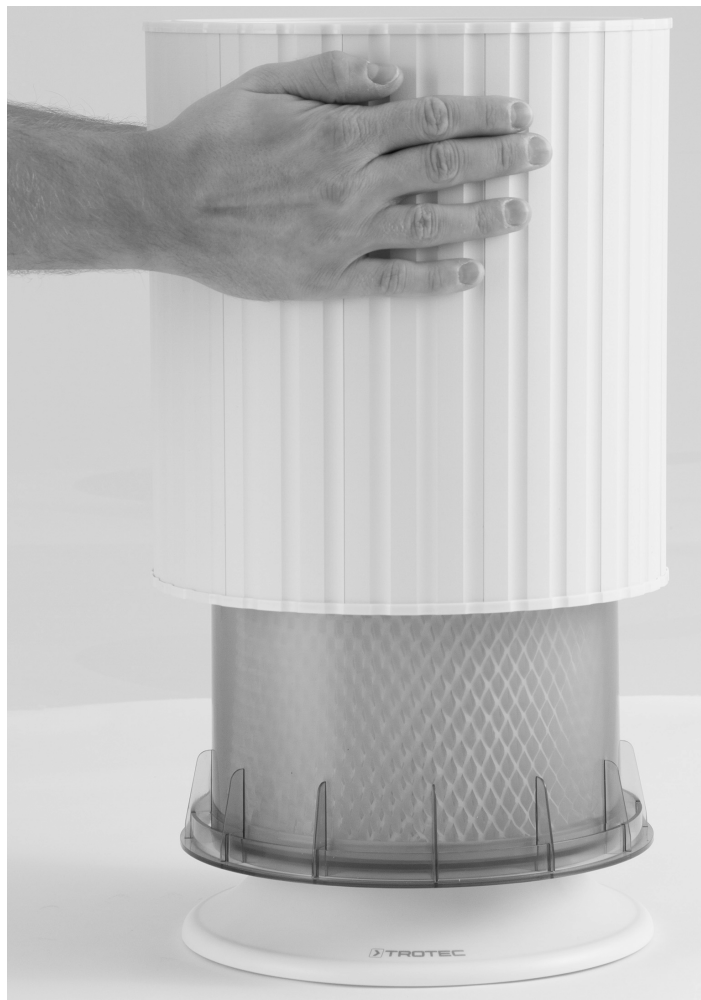
## Wymiana filtra oparów

Dioda LED *Filtr* (8) świeci ciągłym kolorem niebieskim. Po 800 godzinach pracy dioda LED zacznie błyskać. Wymień filtr wyparowy.

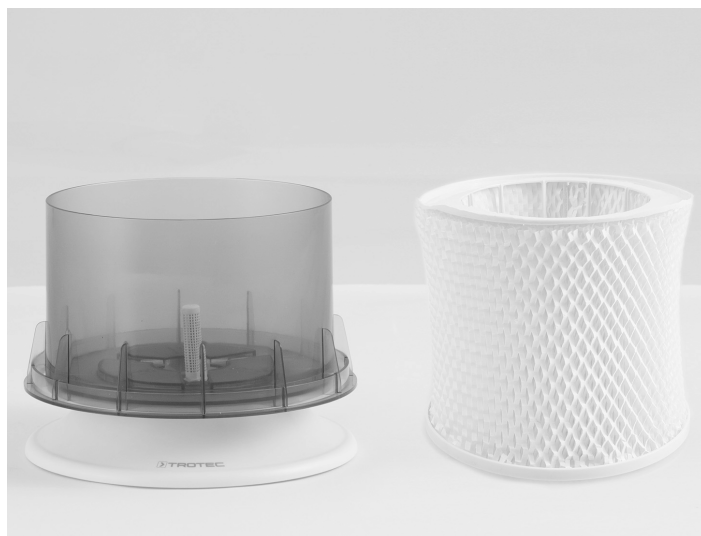
✓ Urządzenie jest wyłączone i przewód sieciowy jest odłączony od zasilania elektrycznego.

✓ Dioda LED *Filtr* (8) błyska.

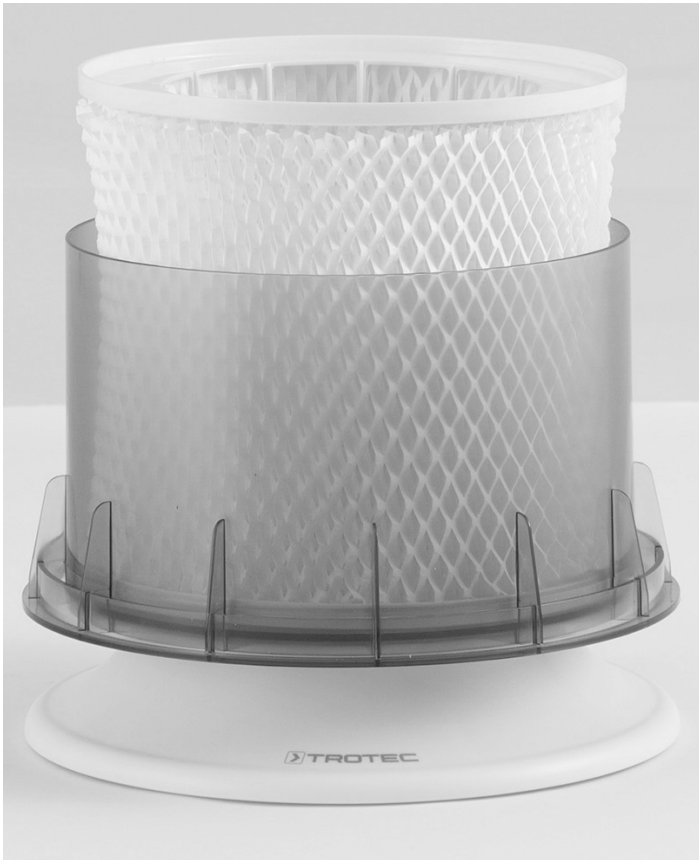
1. Podnieś górną część ze zbiornika wody i odłóż ją na bok.



2. Otwórz zamek rzepowy filtra oparów.
3. Wyjmij filtr oparów z ramy filtra.



4. Zutyliżuj zużyty filtr oparów zgodnie z odpowiednimi przepisami.
5. Zamocuj nowy filtr powietrza na ramie i zamontuj go.



## Załącznik techniczny

### Dane techniczne

| Parametr                                         | Wartość                   |
|--------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Model</b>                                     | <b>B 24 E / B 25 E</b>    |
| Maks. wydajność nawilżania                       | 8,4 l / 24 h              |
| Czas pracy                                       | 8 godz.                   |
| Maks. pobór mocy                                 | 6 W                       |
| Przyłącze sieciowe (adapter)                     | 1/N ~ 240 V 50 Hz / 60 Hz |
| Napięcie wyjściowe adaptera                      | 12 V                      |
| Natężenie wyjściowe adaptera                     | 0,4 A                     |
| Nominalny pobór prądu                            | 0,2 A                     |
| Napięcie zasilające                              | 12 V                      |
| Stopień ochrony                                  | IP20                      |
| Poziom ciśnienia akustycznego (w odległości 1 m) | 58 dB(A)                  |
| Objętość zbiornika wody                          | 3 l                       |
| Wymiary (szer. x wys. x głęb.)                   | 248 x 248 x 305 mm        |
| Masa                                             | 2,5 kg                    |

6. Precyzyjnie załóż górną część urządzenia na zbiornik wody.
  - ⇒ Znajdujące się w górnej części układ elektroniczny oraz wentylator nie mogą zostać zamoczone.
7. Podłącz urządzenie do zasilania elektrycznego i włącz je.
8. Naciśnij przycisk *Dimmer* (9) na ok 3 do 5 sekund w celu zresetowania filtra.
  - ⇒ Dioda LED *Filtr* (8) przestanie błyskać i zacznie świecić światłem ciągłym.

### Czynności po zakończeniu konserwacji

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda.

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas.

- Magazynowania urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

## Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że urządzenie oraz powiązane komponenty, po zakończeniu eksploatacji muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą dotyczącą starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (1012/19/UE) oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Utylizacja z odpadami gospodarstwa domowego jest zabroniona.

Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Strona internetowa <https://hub.trotec.com/?id=45090> zawiera informacje dotyczące możliwości zwrotu towaru na terenie wielu krajów UE. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Trotec GmbH

Grebbeener Str. 7  
52525 Heinsberg  
Germany

☎ +49 2452 962-0

☎ +49 2452 962-200

[online@trotec.com](mailto:online@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)